



轻松英语名作欣赏 小学版

Aladdin and the Magic Lamp

阿拉丁和神灯

(美) Nicole Brighton 等 改写

第二级
适合小学二、
三年级



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

附1张CD光盘



轻松英语名作欣赏

小学版

Aladdin and the Magic Lamp 阿拉丁和神灯

(美) Nicole Brighton 等 改写
熊 洁 译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

京权图字: 01-2009-1180

Original edition © 2005 by YBM/Si-sa
English simplified Chinese edition © 2009 by Foreign Language Teaching and Research Press

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopied, recorded or otherwise, without the prior written permission of copyright owners.

图书在版编目(CIP)数据

阿拉丁和神灯: 英汉对照 / (美) 布赖顿 (Brighton, N.) 等改写; 熊洁译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.6

(轻松英语名作欣赏: 小学版)

书名原文: Aladdin and the Magic Lamp

ISBN 978-7-5600-8746-7

I. 阿… II. ①布… ②熊… III. 英语—阅读教学—小学—课外读物
IV. G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 103654 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出版人: 于春迟

责任编辑: 田娜

封面设计: 赵欣

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

开本: 880×1230 1/32

印张: 2.625

版次: 2009 年 7 月第 1 版 2010 年 6 月第 3 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-8746-7

定价: 13.90 元 (附 1 张 CD 光盘)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 187460001



Table of Contents 目录

- 02 Chapter 1
Aladdin Meets a Bad Magician
第1章 阿拉丁遇见坏魔法师
- 14 Chapter 2
Aladdin Marries the Princess
第2章 阿拉丁迎娶公主
- 26 Chapter 3
The Bad Magician Comes Back
第3章 坏魔法师归来
- 36 Chapter 4
Aladdin Gets the Magic Lamp Back
第4章 阿拉丁夺回神灯
- 46 Reading Comprehension 做做题
- 48 Sing! Sing Along! 唱唱歌
- 55 Role Play 排排戏
- 72 Translation 故事译文
- 78 Answers 习题答案
- 80 Glossary 图解重点词汇



Aladdin Meets a Bad Magician

第1章 阿拉丁遇见坏魔法师

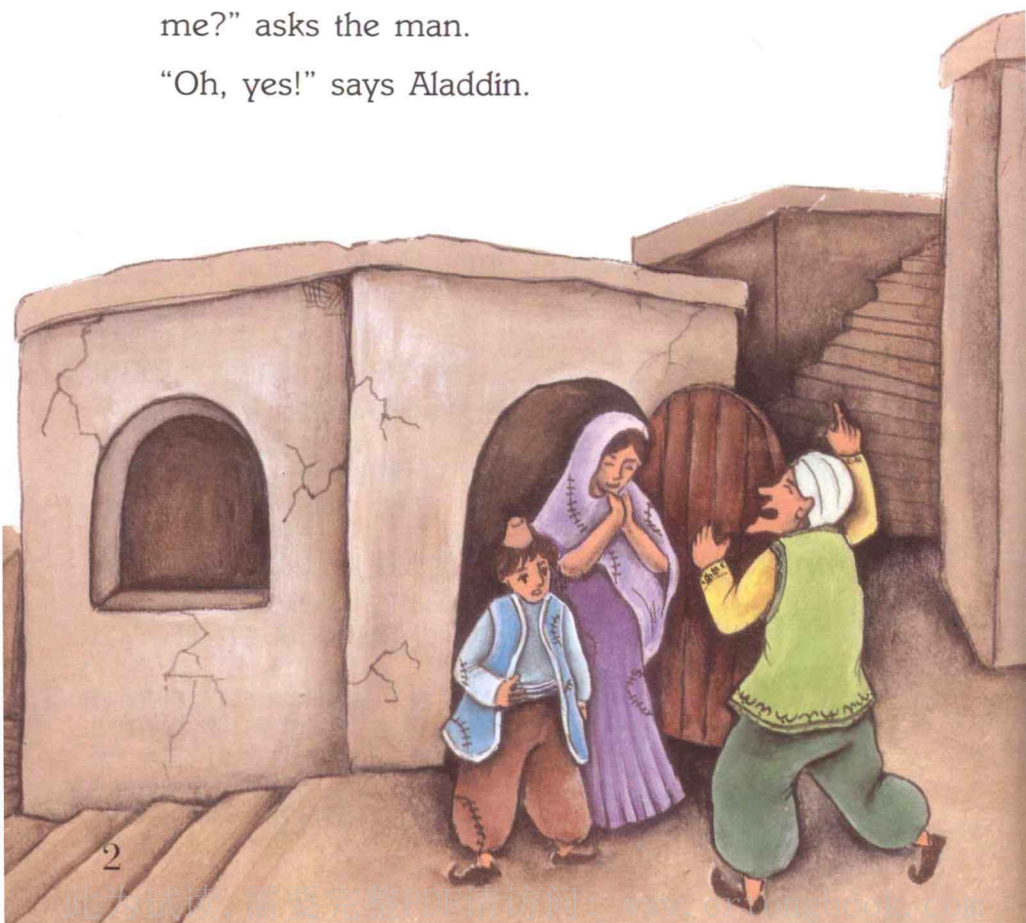
There lives a poor boy with his mother.

His name is Aladdin.

One day he meets a man.

"I'm your uncle. Would you like to work for me?" asks the man.

"Oh, yes!" says Aladdin.



Words Up 你认识吗?

poor	贫穷的
name	姓名
meet	遇见
man	男人
uncle	叔叔
work	工作
ask	问



meet

Expressions Up 你知道吗?

One day he meets a man.

有一天，他遇见了一个人。

- ▶ meet: 遇见。例如: I meet my teacher in the shop. 我在商店里遇到了老师。

Would you like to work for me?

你愿意为我工作吗?

- ▶ Would you like to + 动词原形?: 你愿意……吗?

例如: Would you like to drink some water? 你想喝点水吗?

Quiz Quiz 考考你

Will Aladdin work for the man?

☐ Yes, he will.

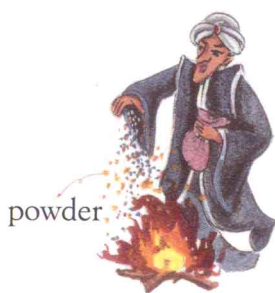
☐ No, he won't.

Oh, no! The man is a bad magician.
The magician takes Aladdin to the hill.
He makes a fire.
Then he throws a magic powder on it.
He says some magic words, too.
Pop! A flat and round stone appears!



Words Up 你认识吗?

hill	山
powder	粉末
flat	扁平的
round	圆的
stone	石头
appear	出现



Expressions Up 你知道吗?

The magician takes Aladdin to the hill.

魔法师把阿拉丁带到了山上。

► take... to...: 把……带到……

he throws a magic powder on it

他将一把有魔力的粉末洒在火上

► throw... on...: 把……扔到……上

Quiz Quiz 考考你

Where does the magician take Aladdin?



The magician lifts the stone.

Aladdin sees a small hole. "Go down to the hole.

There you will see a room of gold," says the magician.

"Go through the room. Don't take any gold.

Then you will see a garden. Go through the garden.

You will see a lamp there. Bring me that lamp!

Put this ring on your finger. It can help you."



Words Up 你认识吗?

lift	搬起
hole	洞
room	房间
gold	金子
garden	花园
ring	戒指
finger	手指



ring

Expressions Up 你知道吗?

Don't take any gold.

一点儿金子都不要拿。

- ▶ 这是一个表示否定的祈使句。在祈使句前加上 Don't 构成祈使句的否定形式。
- ▶ any: 一些; 任何

Put this ring on your finger.

把这枚戒指戴到你的手指上。

- ▶ put on: 穿上; 戴上
put on one's coat/gloves/hat/pants: 穿上外套/戴上手套/戴上帽子/穿上裤子

Quiz Quiz 考考你

What does the magician want?





Aladdin goes down.

There is a lot of gold, but he doesn't take any of it.

Soon he finds the lamp in the garden.

He comes back to the entrance with the lamp.

"Give me the lamp," says the magician.

"Let me out first!" says Aladdin.

"No. Give me the lamp first!" the magician shouts.

"Oh, no! Let me out first!" Aladdin shouts, too.

The magician gets angry. He places the stone back over the hole and goes away.



Words Up 你认识吗?

soon	很快
find	找到
entrance	入口
give	给
shout	大声叫
angry	生气的
place	放



entrance



shout

Expressions Up 你知道吗?

Aladdin goes down.

阿拉丁走了下去。

- ▶ down 后面省略了 to the hole, 全句应为 Aladdin goes down to the hole. (阿拉丁下到洞中。)

There is a lot of gold

那儿有很多金子

- ▶ There is...: 某处有……。There is 后面接单数名词或不可数名词, There are 后面接复数名词。例如: There are three apples on the table. 桌子上有三个苹果。
- ▶ a lot of: 许多。可以修饰可数名词和不可数名词, 通常用在肯定句中。

Quiz Quiz 考考你

T ☐ F ☐ Aladdin gives the lamp
to the magician.

Aladdin is alone.

He is scared and he is cold. So he rubs his hands.

Then he happens to rub the ring.

Pop! A big genie appears! This is a surprise!

"I'm the genie of the ring!

What can I do for you?" he says.

"Take me home!" Aladdin says.



Words Up 你认识吗?

alone	独自的
scared	害怕的
cold	寒冷的
rub	搓; 擦
hand	手
genie	神灵; 精灵
home	家



genie



rub

Expressions Up 你知道吗?

he happens to rub the ring

他碰巧擦到了那枚戒指

► happen to + 动词原形: 碰巧做某事

This is a surprise!

太令人惊讶了!

► surprise: 是名词, 表示“令人吃惊的事物”。

surprise 还可作动词, 表示“使……吃惊”。例如:

The news surprised me. 这个消息让我吃了一惊。

Quiz Quiz 考考你

Who appears from the ring?

☐ The big genie.

☐ The bad magician.

1 连出与图片对应的单词，并抄写两遍。



1

magician

m s i c e r
a g i a n

magician

2



stone

s t a n u
h o e

3



angry

a g r s
n e b y

4



hole

o l y
h u t e

5



garden

o r v e
g a d k n

B 选择适当的词填空。

1 The man is a bad _____.



(magician, king)

2 A round _____ appears!



(fire, stone)

3 “Go down to the _____.”



(hole, garden)

C 根据序号连词成句。

1 the hole 2 a bad magician 3 The man
4 is 5 Go down 6 to

1 3 4 2 → _____.

2 5 6 1 → “_____.”



Soon Aladdin is at home.

His mother sees him with the lamp.

"What's that lamp? It is old and dirty.

Let me clean it," she says.

She rubs the lamp.

Pop! A big genie comes out of the lamp!

This is a surprise!

